

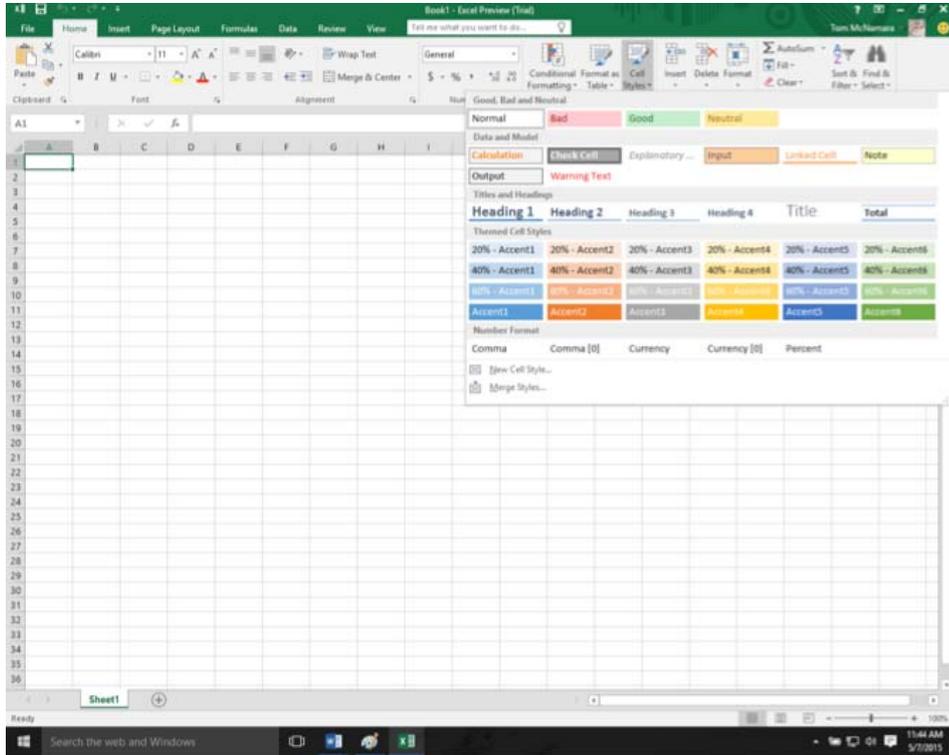
<b>Referencia</b>	<b>180</b>
<b>Ambito</b>	Ofimático, hojas de cálculo, procesador de textos.
<b>Categoría</b>	stico, profesional, traducción, cálculo.
<b>Nombre</b>	<b>Microsoft Excel 2016</b>
<b>Fecha</b>	30/10/2017
<b>Descripción</b>	Microsoft Excel es una aplicación de hojas de cálculo que forma parte del paquete de Microsoft Office. Entre sus múltiples usos, destaca el uso financiero y contable, ya que cuenta con fórmulas, gráficos y lenguaje de programación. En cuanto al ámbito de la traducción multimedia, es la herramienta clave para la localización de videojuegos y puede ser muy útil para la realización de glosarios.
<b>Versión actual</b>	16.0 (act. 3/10/17).
<b>Tipo licencia</b>	De pago, no libre.
<b>Vers. anteriores</b>	2013, 2010, 2007, etc.
<b>Responsables</b>	Microsoft ( <a href="https://www.microsoft.com/es-es/">https://www.microsoft.com/es-es/</a> ).
<b>Precio</b>	149,00 €
<b>URL programa</b>	<a href="https://products.office.com/es-es/microsoft-excel-2007">https://products.office.com/es-es/microsoft-excel-2007</a>
<b>URL manual</b>	<a href="https://www.pdf-manual.es/office/excel/81-excel-2016-guia-de-inicio-rapido.html">https://www.pdf-manual.es/office/excel/81-excel-2016-guia-de-inicio-rapido.html</a>
<b>URL ver. prueba</b>	<a href="https://products.office.com/es-es/try">https://products.office.com/es-es/try</a>
<b>URL ver. demo</b>	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=gXCyB_d_-c4">https://www.youtube.com/watch?v=gXCyB_d_-c4</a>
<b>Fecha publicación</b>	13/09/2015
<b>Sistema operativo</b>	MacOS, Windows.
<b>Lenguas interfaz</b>	Multilingüe (ver comentarios).
<b>Lenguas trabajo</b>	
<b>Relación con TM</b>	Ámbito general y localización de videojuegos.
<b>Formatos trabajo</b>	Multiformato (ver comentarios).
<b>Requisitos hard.</b>	Los requisitos mínimos para PC son un procesador de 84 o 64 bits a 1GHz con conjunto de instrucciones SSE2, 2 GB de RAM, 3 GB de espacio en disco disponible, resolución de pantalla 1024 x 768 y tarjeta gráfica DirectX 10. Los requisitos mínimos para Mac son un procesador Intel, 4 GB de RAM, 6 GB de espacio en disco disponible (y disco duro con formato HFS+) y resolución de pantalla 1280 x 800). Para la funcionalidad de Internet, requiere conexión a Internet.
<b>Requisitos soft.</b>	Windows Server 2008 R2 o posterior y Mac OS X 10.10 o posterior. Explorador de Internet Explorer, Microsoft Edge, Safari, Chrome o Firefox. Para PC, también se necesita .NET 3.5 (algunas características requieren .NET 4.0, 4.5 o 4.6 CLR).
<b>Funciones esp.</b>	Excel permite elaborar tablas que incluyen cálculos matemáticos mediante fórmulas, las cuales pueden usar operadores matemáticos o funciones. Asimismo, tiene herramientas para la realización de gráficos, tablas dinámicas, y macros. Sus funciones de filtrado y ordenación son útiles para la realización de glosarios.



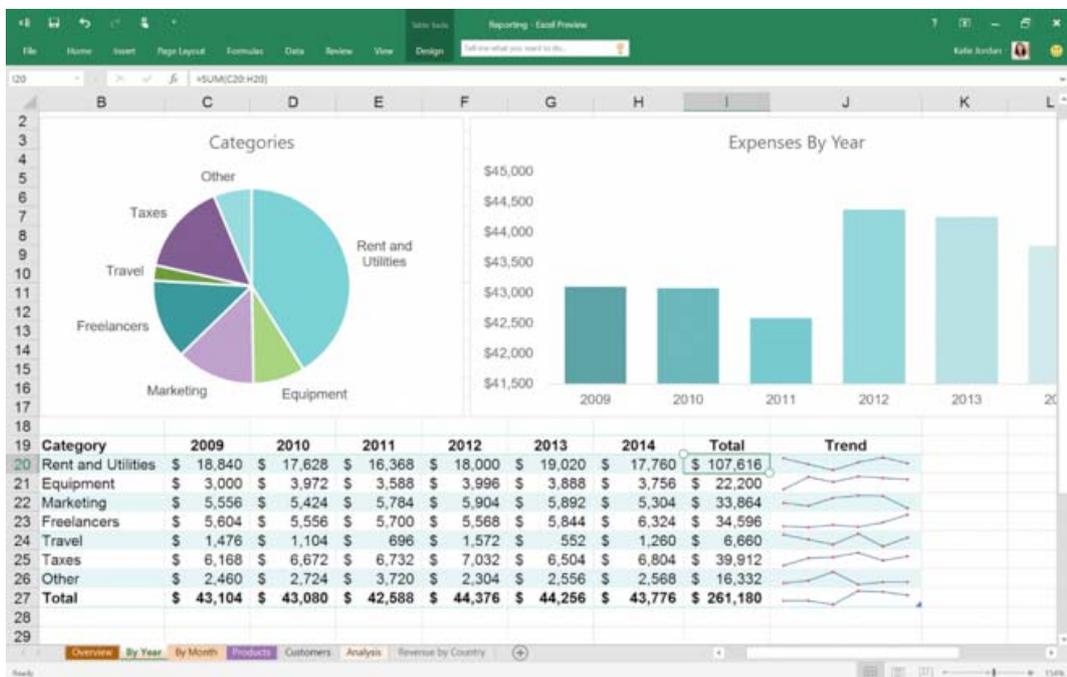
# SOFTWARE

Máster oficial en Traducción Multimedia

Captura pant-1



Captura pant-2

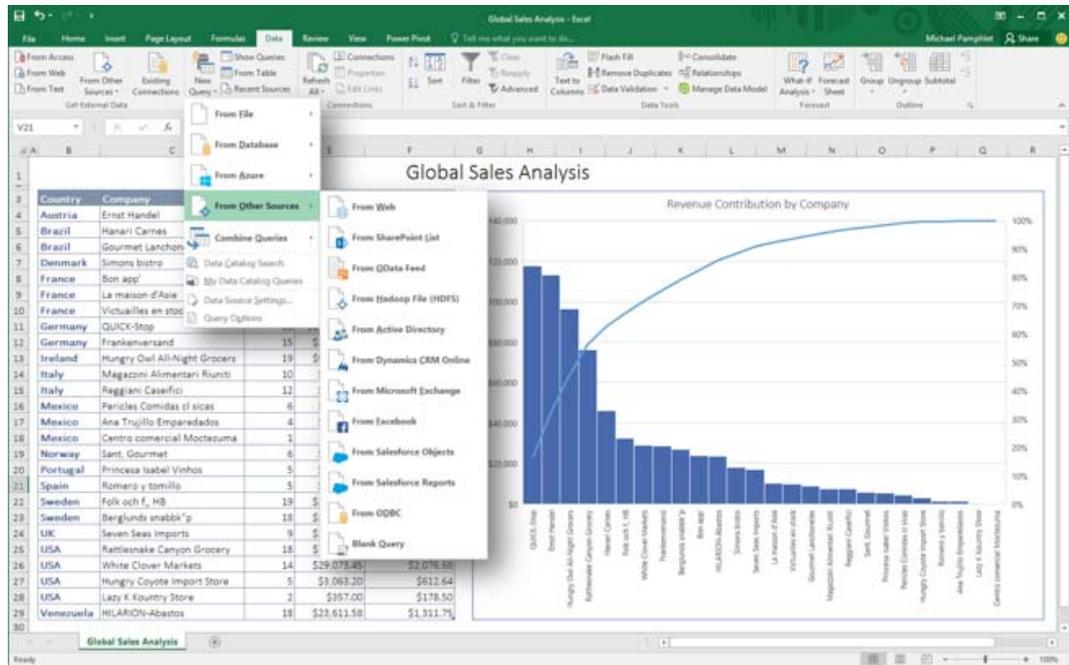




# SOFTWARE

Máster oficial en Traducción Multimedia

Captura pant-3



### Comentarios

Varios precios. El paquete Office Hogar y Estudiantes 2016 (que incluye aplicaciones como Word, Excel o Powerpoint) tiene un precio único de 149 €(sin IVA). Asimismo, hay varios paquetes también con un pago único de 279 €y 539 € según nuestra preferencia. El resto de paquetes (con diferentes aplicaciones según el plan) conlleva pagos mensuales, que oscilan entre los 4,20 €y 12,70 €(para empresas), y pagos anuales, que oscilan entre los 69,00 €y los 99,00 €(para el hogar).

Fecha de publicación: 22 de septiembre de 2015 para Windows y 9 de julio de 2015 para Mac.

Sistema operativo: Tiene una versión, más limitada, compatible con iOS, Android y Windows Phone.

Para Windows, se encuentra disponible para 92 lenguas, entre las que se incluyen inglés, español, italiano, catalán, euskera, francés o gallego. Para Mac, está disponible solo para 27 lenguas (se incluye el español, pero no el gallego, euskera o catalán). Para ver un listado íntegro de todas las lenguas disponibles, véase el enlace siguiente:

[https://support.office.com/es-es/article/%C2%BFQu%C3%A9-idiomas-son-compatibles-con-Office-26d30382-9fba-45dd-bf55-02ab03e2a7ec#ID0EAACAA=Escritorio\\_de\\_Windows](https://support.office.com/es-es/article/%C2%BFQu%C3%A9-idiomas-son-compatibles-con-Office-26d30382-9fba-45dd-bf55-02ab03e2a7ec#ID0EAACAA=Escritorio_de_Windows).

Excel admite una gran cantidad de formatos, entre los que se incluyen los formatos de archivo de Excel (xlsx, xlsm, xlsb, xlt, xltm, xls, xlt, xml, xlam, xla, xlw y xlr), los formatos de archivo de texto (prn, txt, csv, dif y slk) y otros formatos de archivo (dbf, ods, pdf y xps). Asimismo, el Portapapeles de Excel admite los archivos wmf, emf, bmp, rtf, gif, jpg, doc, mht, mhtml, htm y html.

A pesar de tratarse de un programa creado para el usuario general, Excel puede ser de gran utilidad para cualquier traductor. Para un traductor autónomo, puede ser de utilidad especialmente para la realización de presupuestos, facturas o balance de beneficios. Asimismo, es la herramienta por excelencia de la localización de videojuegos, por lo que cualquier traductor en dicho ámbito debe ser capaz de manejarla. Por último, desde una perspectiva más general pero aún centrándonos en el ámbito de la traducción, puede ser una herramienta muy útil para la elaboración de glosarios.

**Ayuda alumnado** Martí Maravilla, Roderic

**E-mail alumnado** roderic.marti@gmail.com

**Ayuda general** <https://support.office.com/es-es/excel>

**Ayuda programa** Para el explorador:

**FAQ-1** ¿Cómo puedo descargarme el programa?



# SOFTWARE

Máster oficial en Traducción Multimedia

---

**Respuesta FAQ-1** En el sitio web de Microsoft (<https://products.office.com/es-es/excel>) se puede descargar una prueba gratuita haciendo clic en el botón "Prueba gratuita" o se puede comprar o alquilar el paquete de Office haciendo clic en el botón "Comprar ahora". En ambas opciones podemos elegir entre el paquete para empresas o para el hogar.

**FAQ-2** [¿Cómo puedo crear fórmulas matemáticas y qué funciones están disponibles para Excel?](#)

**Respuesta FAQ-2** En el siguiente enlace de Microsoft se explica cómo crear fórmulas para Excel, así como sus partes, constantes u operadores de cálculo, por ejemplo: <https://support.office.com/es-es/article/Informaci%C3%B3n-general-sobre-f%C3%B3rmulas-en-Excel-ecfdc708-9162-49e8-b993-c311f47ca173>. Hay una gran variedad de funciones disponibles para Excel. En el siguiente enlace de la página de Microsoft, se enumeran todas las funciones de Excel por orden alfabético: <https://support.office.com/es-es/article/Funciones-de-Excel-por-orden-alfab%C3%A9tico-b3944572-255d-4efb-bb96-c6d90033e188>.

---